This book is part of a collection of Chuukese and English bilingual books, developed under Chuuk’s Language & Content (L&C) Learning project. The bilingual book collection is designed for K5 to grade 8 students, and encompasses materials in the following 4 themes:

A. traditional stories,
B. environment,
C. plants and animals, and
D. daily island life.

The books build students’ Chuukese and English literacies through topics important to students, their communities, and Chuuk.
Tsuyuki, Cheryl.
32 p. : col. ill. ; 14 x 14 cm.
Chuukese early readers
In Chuukese and English
1. Weather--Juvenile literature.
2. Picture books for children--Micronesia (Federated States)--Chuuk.
II. Island Research & Education Initiative. III. Title.
PL6318.Z4T78 2015
499.5--dc23
Pwořausen
Fáán Náäng

Weather
Ifa pwórausen fáán nááng ikánáái?

How's the weather today?
Mii kuchuuchu.

It’s cloudy.
How’s the weather today?
Mii rááningngaw.

It’s rainy.
Ifa pwórausen fáán nåáng ikánááí?

How’s the weather today?
It's windy.
Ifa
pwórausen fáán
náäng ikánáái?

How’s the
weather today?
Mii tin akkar.

It's sunny.
Ifo pwórausen fáán nááng ikánáái?

How’s the weather today?
Mii pwichikkar.

It’s hot.
Ifa pwórausen fáán nåáng ikánáái?

How’s the weather today?
Mii ráánééch!

It’s beautiful.
1. Ifa pwórausen fáán nááng ikánáái?
How is the weather today?

2. Ifa pwórausen fáán nááng nánew?
How was the weather yesterday?
3. Óómw ekiek epwe ifa pwórausen fáán nááng neesor?

How do you think the weather will be tomorrow?
The choice of Chuukese vocabulary in this book depends on authors’ own dialect and preference. The Chuukese spelling in this book conforms to the decisions of the Chuukese Orthography Commission with one major exception. As per Chuuk State DOE practice and wish, word-initial geminate consonants are not indicated in spelling and are represented by single instead of double letters.
About the Publisher

Island Research & Education Initiative (iREi) is a non-profit organization dedicated to upholding the unique environmental and cultural legacies of islands and island peoples. We are based in the FSM, but our activities span the entire Micronesian region. Our members are volunteers committed to the long term well-being of Micronesian islands. We collaborate closely with like-minded organizations, local communities, and governments. One of our core activities is to assist educational authorities in creating and publishing of locally-relevant school resources, particularly in the indigenous languages of Micronesia. That grants the children of our islands place-based tools they can relate to and positively reinforces their adventures in the world of learning.

iREi can be contacted at irei@islandresearch.org

iREi

www.islandresearch.org